

memoria

BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU
Número 36, mayo de 2002

*"Porque mis ojos se han hecho
para ver las cosas extraordinarias.
Y mi maquinita para contarlas.
Y eso es todo." (Pablo)*

SUMARIO



PORTADA

¡Error! Marcador no definido.

Conmemoran en Estados Unidos el Centenario de Pablo
A las puertas el arte digital en La Habana
El arte en defensa del medio ambiente

PALABRAVIVA

Portocarrero y el color, nuevo título en nuestra colección

AGUITARRALIMPIA

Juan Carlos Pérez: La Contra señal de un trovador
Ariel Díaz: Un poeta de la canción
Sonarán limpias las guitarras en el Centro *Pablo*

SALAMAJADAHONDA

El humor tiene que ser una cuestión de ideas
La Mascarada digital en RA

PUNTALALTO

Concierto por su Aniversario 2

ARTEDIGITAL

La computadora no sustituye el talento: diálogo con Jorge Bermúdez

EL CENTRO EN CUBADISCO

Vamos a la fiesta del disco con cuatro nominaciones

CON EL FILO DE LA HOJA

Cartas a Don Federico

ALREDEDOR DEL CENTRO

Recibe nuestro Centro reconocimiento de la juventud cubana

Gracias a los amigos

El Centro en el instituto Finlay

Carinet: imágenes desde el Caribe

www.centropablo.cult.cu / www.artedigitalcuba.cult.cu

PORTADA

CONMEMORAN EN ESTADOS UNIDOS EL CENTENARIO DE PABLO

Por: Estrella Díaz

Recientemente visitó Estados Unidos Víctor Casaus, director de nuestro Centro. En ese país realizó un amplio y apretado programa que organizaron instituciones amigas que promueven el estudio de la vida y la obra de Pablo de la Torriente Brau. A su regreso a La Habana contestó algunas preguntas a este Boletín *Memoria*: sus respuestas a continuación.

"Con esas actividades culminaron de alguna manera los festejos y celebraciones que realizamos en Cuba el pasado año por el Centenario del natalicio de Pablo, cronista por excelencia de su tiempo. A lo largo del 2001 en nuestro país y en otros sitios relacionados con la vida de Pablo, como Puerto Rico y España, se efectuaron conferencias, exposiciones, etc.

Otro sitio vinculado a Pablo es la ciudad de Nueva York, urbe en la que vivió en dos ocasiones como exiliado y de la cual partió hacia la *Guerra Civil Española*. Faltaba ese lugar para que todos los sitios por donde Pablo pasó estuvieran dedicándole un momento de homenaje. Eso ocurrió cuando la Asociación de Veteranos de la Brigada *Abraham Lincoln*, que agrupa a combatientes norteamericanos de la *Guerra Civil Española*, le dedicó un homenaje en la figura de su presidente, Moe Fishman. El veterano luchador antifascista visitó nuestro Centro en diciembre pasado, cuando celebramos el Encuentro Internacional *100 años de Pablo*. Con esa actividad, que se efectuó en el espacio de *Arte Cubano*, que dirige una gran amiga de Cuba, Sandra Levinson, los veteranos de la brigada le rindieron homenaje a Pablo en su Centenario".

¿De qué manera concreta se rindió homenaje al cronista?.

"Se efectuó el pre-estreno de un documental que, producido por la Asociación de Veteranos, realizó el camarógrafo William Ritchey quien acompañó a Fishman a La Habana en diciembre último.

Las imágenes fueron filmadas en Cuba y con todo ese material se armó el documental. Ese trabajo testimonia la relación entre aquellos combatientes internacionalistas norteamericanos de la década del 30 del siglo pasado, y la figura inmensa de internacionalismo y entrega que fue Pablo".

En junio próximo el Centro convoca al Cuarto Encuentro y Coloquio Internacional de Arte Digital ¿contribuyó este viaje a Nueva York a crear nexos con vistas a ese evento?

"Hubo dos acontecimientos que son de gran importancia. Uno de ellos va a producir una acción que es parte de los propósitos y de la filosofía del Centro: nuclear a los artistas plásticos y trovadores y darles promoción y difusión a sus obras. En este sentido hemos logrado llevar a Puerto Rico, en dos ocasiones, obras de arte digital que fueron ganadoras en los Salones.

Ahora se ha producido la posibilidad de llevar el próximo septiembre una muestra del IV Salón y una selección de los anteriores acompañada por el ganador de uno de estos años. Se tiene previsto que en la Galería de la Fundación *Puffin*, en Teaneck, Nueva Jersey, se conozca el arte digital cubano y que alguno de sus realizadores ofrezca conferencias sobre el tema. Esa muestra estará abierta durante un mes.

La Fundación *Puffin*, que fue la que financió la posibilidad de que vinieran los veteranos a Cuba, se

dedica a propiciar trabajos que tienen un gran sentido cultural y social. Está dirigida por Perry Rosenstein, junto a un equipo entusiasta de colaboradores, y su trabajo va dirigido hacia proyectos comunitarios que tienen que ver con la protección del medio ambiente y con amparar proyectos culturales desfavorecidos en Estados Unidos a causa de las políticas culturales de financiamiento. Por eso, ellos auspiciaron el viaje de los veteranos norteamericanos a Cuba para poder materializar ese encuentro internacionalista en La Habana. Allí auspician, por ejemplo, proyectos que llevan acciones culturales a las comunidades más desfavorecidas dentro de la sociedad norteamericana. Esa fundación es la que va a organizar la exposición nuestra en la Galería de Teaneck. En Teaneck, que es una pequeña ciudad que no llega a más de cien mil habitantes, vivió durante casi treinta años el pintor cubano Julio Girona. Él fue, como sabemos, miembro de las fuerzas antifascistas que combatieron en la Segunda Guerra Mundial y después se estableció en esa ciudad donde hizo gran parte de su vida de pintor. Esa ciudad es para Girona como una pequeña segunda patria y allí tiene amigos que lo recuerdan de cuando el residió en ese lugar. A partir de ésta visita, y de la existencia del documental *Rumor del Tiempo*, de la realizadora Lourdes Prieto, y que produjo nuestro Centro, nos propusieron la idea -que ya comunicamos a Julio y se puso muy contento- de que a inicios del año próximo en Teaneck se haga una exposición de su obra, ya sea retrospectiva o que incluya parte de la colección de esas magníficas mujeres que él ha re-creado en los últimos años".

¿Había una referencia del trabajo del Centro en Nueva York?.

"La encontré en los sitios donde con anterioridad, por alguna razón, ha habido una relación más estrecha, una relación de trabajo cultural vinculada, fundamentalmente, al arte digital, a la figura de Pablo y al trabajo de solidaridad.

En esta ocasión reafirmamos el conocimiento y también el vínculo de trabajo para el futuro con representantes de las Caravanas de los *Pastores por la Paz* que -como sabemos- todos los años traen su ayuda solidaria a Cuba para la salud y otros proyectos sociales.

En el sentido del arte digital, se conocía el trabajo sobre todo en la Universidad de Nueva York que tiene un proyecto que se llama Interactive Telecommunication Program, ITP. El año pasado a nuestro salón asistió un grupo de estudiantes y graduados de allí y se estableció esa primera relación.

El vínculo continuó con la presencia en La Habana, y en el Centro, de una de las artistas que vinieron al III Salón, Sarah Teitler; que ha estado gran parte de este año aquí colaborando con nuestro Centro; actualizando el sitio web, ayudándonos con el conocimiento que ella posee y ahora es jurado del próximo Salón. Allí, en el ITP, hicimos la promoción para estudiantes y profesores del IV Salón, llevando materiales audiovisuales y, por supuesto, la Convocatoria, y estrechando una relación de trabajo que ya existía. Es por ello que esperamos que para junio, por lo menos 10 o 12 de esos estudiantes y profesores, vengan a La Habana y una cantidad mayor envíe sus obras".

[A LAS PUERTAS DEL ARTE DIGITAL EN LA HABANA](#)



Por: Estrella Díaz

El próximo 17 de junio, convocado por el Centro *Cultural Pablo de Torriente Brau*, y auspiciado por la *Oficina del Historiador de la Ciudad*, *HIVOS*, y el Museo Nacional de *Bellas Artes*, comenzará en IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital: *Una apuesta a favor de la imaginación y la belleza*. En el evento, al que asistirán unos 80 artistas de varias provincias cubanas como Holguín, Camagüey, Isla de la Juventud, Las Tunas, Matanzas y Ciudad de La Habana, se concursa en la categoría de obra impresa y de obras audiovisuales.

Los miembros del jurado pertenecen a las más diversas manifestaciones de las artes visuales: Nelson Herrera Ysla, crítico de arte; Abel Milanés y Sarah Teitler, artistas digitales de Cuba y Estados Unidos, respectivamente; Abel Casaus, web master; José Omar Torres, pintor y grabador y Héctor Villaverde, diseñador.

El jurado, cuyo fallo es inapelable y entregará las menciones honoríficas que considere necesarias, otorgará en la categoría de obra impresa tres premios (una computadora, un scanner, una impresora) y en la categoría de obra no impresa un premio único consistente en una computadora.

Estos premios están dirigidos a dotar a los creadores nacionales de medios necesarios para fomentar el arte digital, una de las más novedosas formas de creación artística.

Paralelamente al Salón Nacional se ha convocado a una muestra internacional en la cual, hasta el momento, han confirmado su participación más de 130 artistas de más de 20 naciones, entre las que se encuentran Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Costa Rica, España, Chile, Estados Unidos, Francia, Inglaterra, Italia, México, Portugal, Puerto Rico, Uruguay y Venezuela. Ellos han enviado obras impresas y en otros formatos de arte digital: instalaciones, animaciones, net art y video.

Como parte de esta fiesta del arte digital en La Habana se realizará, entre el 18 y el 22 de junio, un Coloquio Internacional que debatirá las obras premiadas en el Salón y otras propuestas presentadas por artistas participantes, críticos y especialistas.

Este Coloquio Internacional se propone analizar los alcances y las limitaciones de estas nuevas formas de creación artística a partir de los siguientes temas generales:

Retos y técnicas del arte digital

Arte digital, tradición y originalidad

¿Nuevos lenguajes, nuevas temáticas?

Varios espacios del centro histórico de la Ciudad de La Habana acogerán en su seno las obras de los artistas cubanos y extranjeros. Ellos son:

Centro Pablo

Sala *Majadahonda* Premios y selección del Jurado

Oficina del Historiador

Casa de la Poesía Premios

Convento de San Francisco de Asis Participantes cubanos

Biblioteca *Rubén Martínez Villena* Muestra Internacional (Argentina)

Casa de México Muestra del Colegio de San Carlos, UNAM, México

Casa *Simón Bolívar* Muestra internacional (Latinoamérica)

Museo Nacional de Bellas Artes

Museo de Arte Cubano Instalaciones de Abel Milanés y Eduardo Moltó

Museo de Arte Universal Muestra internacional (Europa y Estados Unidos)

Teatro del Museo de Arte Cubano Presentaciones y conciertos

Centro Cultural de España Muestra internacional (Europa)

ICAIC

Cine *Charles Chaplin* Muestra personal de Luis Miguel Valdés
Estreno del documental *Arte Digital: La nueva era*, del realizador Alfredo Ureta, producido por el Centro *Pablo*

Galería *Juan David* Obras premiadas en los salones anteriores

EL ARTE EN LA DEFENSA DEL MEDIO AMBIENTE

Por: Mireya Castañeda

Un excelente pintor y amigo de Cuba, Ben Jones, junto a Tim Blunk, de la Fundación *Puffin*, se empeñaron y lograron que la exposición *Paisajes Tóxicos: los artistas examinan el medio ambiente*, integrada por obras de 70 de los mejores pintores y fotógrafos norteamericanos que tratan el tema, pueda ser vista en La Habana.

La muestra, que incluye una colección del fotógrafo Les Stone, de la organización Greenpeace de Estados Unidos, será inaugurada el diez de junio (y hasta el 1º de julio) en la Biblioteca Nacional *José Martí*. Interesante resulta que se sumarán piezas de ocho artistas cubanos que se acercan al tema de apreciar, interpretar o transformar el medio ambiente: Agustín Bejerano, Alexis Esquivel, Luis Garzón, Reynaldo López, René Peña, Elio Rodríguez, el maestro Alfredo Rostgaard y Julia Valdés.

Las extraordinarias imágenes, que hemos podido apreciar en adelanto gracias a un dossier de la Fundación *Puffin* que acompaña a la exposición en su gira por Estados Unidos, fueron seleccionadas entre las enviadas por 400 artistas norteamericanos a una suerte de concurso convocado por la *Puffin* en enero del 2001.

Las obras, de tan relevantes artistas "ambientalistas" como Joy Garnnet, Todd Trigsted, Clayton Merrel, Betty Beaumont, y Gabrielle Senza, abarcan un amplio espectro de géneros, dígame, pintura, gráfica, dibujos, imágenes digitales y collages, y, como ya mencionamos, fotografías.

Según el curador Tim Blunk, al seleccionar las obras buscaron "artistas que se relacionaran con temas del medio ambiente a través de tratamientos que van de muy abstractos a sutiles. Estábamos interesados en encontrar un arte que ayude a transformar la imagen que las personas tienen de sí mismas con respecto al mundo".

Blunk recuerda que el llamado arte ambientalista surgió en la década del 60 (pero tiene una historia que se alarga hasta la pintura rupestre) como respuesta al movimiento en defensa del medio ambiente.

"Históricamente los artistas han sido la conciencia de la humanidad, y ahora se han convertido en la conciencia de nuestro Planeta mismo".

El paisaje siempre ha estado presente en el arte, como forma de celebración de la belleza, pero ahora añade el curador de la exposición que se verá próximamente en La Habana estos paisajes documentan la degradación de la Tierra y a la vez preservan lo que quizás hayamos perdido para siempre.

La premier de la muestra *Paisajes Tóxicos* tuvo lugar en la ciudad de Pittsburgh en noviembre pasado, con gran aceptación de público y crítica, la cual apreció la necesidad e importancia de "la educación ecológica, la transformación y la urgencia de acciones para salvar el Planeta".

Después de su exhibición en otras ciudades norteamericanas, la muestra tuvo una inauguración singular en la galería del *Forum Cultural* de la propia Fundación *Puffin* en Teaneck, New Jersey, con talleres sobre la situación actual de contaminación en Estados Unidos ofrecida por algunos de los artistas que contribuyen con obras.

Según Blunk, allí se refirieron además a cómo la gran prensa norteamericana trata pobremente el tema, a que el gobierno Bush se negó a suscribir el Protocolo de Kyoto, y advirtieron sobre el peligro del cada vez mayor consumismo.

"Que apropiado que esta exposición, por invitación de la *Unión de Escritores y Artistas de Cuba*, viaje de Estados Unidos a la Isla, y así se puedan apreciar las diferencias de los caminos que sobre el medio ambiente han asumido esas dos sociedades, las distintas prioridades y como resultado las diferentes

consecuencias hacia el medio ambiente".

El artista, y amigo, Ben Jones, co-curador de *Paisajes Tóxicos* y Coordinador de *Bellas Artes* en la Universidad de New Jersey, precisó que el tema es un problema global que nos afecta a todos, sin importar donde vivimos, status económico o ideología. "Cuba es un país del Tercer Mundo, con serios problemas económicos, muchos debidos al bloqueo de Estados Unidos, y a pesar de esos problemas, tiene una posición de avanzada en la búsqueda de un desarrollo sustentable, y además los cubanos siempre han considerado la importancia de los artistas en la sociedad".

Jones quien ha expuesto en varias ocasiones en Cuba apuntó que el Departamento del Tesoro dio la licencia cultural que permite a los artistas viajar a la Isla acompañando a la muestra.

Resulta interesante que dos de los artistas, Kim Stringfellow y Todd Trigstead, trabajen el arte digital, que ha visto un desarrollo en Cuba a partir de los Salones de Arte Digital que ha convocado el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

La Fundación *Puffin*, una organización dedicada a apoyar el trabajo de artistas en la comunidad y que ofrece unas 200 becas anuales, propuso al Centro *Pablo*, durante una visita de su director Víctor Casaus a Nueva York, llevar a su Galería de Teaneck, en septiembre próximo, una muestra de los cuatro Salones de Arte Digital (el cuarto se efectuará en junio), e invitar a uno de los artistas ganadores para que ofrezca conferencias sobre su obra y en general el arte digital cubano.

Teaneck explicó Casaus en entrevista para *Habana Radio* es una ciudad de especial interés para el arte cubano, pues allí vivió durante casi 30 años el artista Julio Girona. "Este hecho está recogido en el documental *Rumor del Tiempo*, de la realizadora Lourdes Prieto, producido por el Centro Pablo".

La Fundación *Puffin*, según anunció Víctor Casaus ha propuesto organizar en Teaneck, el próximo año, una exposición retrospectiva de la obra de Julio Girona.

PALABRA VIVA

PORTOCARRERO Y EL COLOR, NUEVO TÍTULO DE NUESTRA COLECCIÓN

Sin el color no puedo vivir es el título de casete que formará parte de la colección *Palabra Viva* que auspicia el Centro y que ha sido realizado en homenaje al IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital que anualmente, en el mes de junio, convoca nuestra institución.

Según comentó a estas páginas Virgen Gutiérrez, directora de la colección *Palabra Viva* el casete parte de una entrevista realizada por el periodista Orlando Castellanos al destacado artista de la plástica cubana, René Portocarrero, ambos ya fallecidos.

Incluye además dos temas musicales: *Habáname* y *Andar La Habana*, de Carlos Varela e Ireneo García, respectivamente. Ello se debe a que la capital cubana, como pretexto de creación, es un tema del recurrente en la obra de Portocarrero.

AGUITARRALIMPIA

JUAN CARLOS PÉREZ: LA CONTRA SEÑAL DE UN TROVADOR



*Mi voz es una alerta a favor de la locura
Y va contra el amor de los amores que no curan
Mi voz es la pupila dilatada entre tus manos
Un día irreplicable, un día irreplicable...*

Juan Carlos Pérez

¡Error! Marcador no definido.

Por fin Juan Carlos Pérez en el espacio *A guitarra limpia*

A finales de la década de los ochenta, en una incesante búsqueda de todo lo que tuviese que ver con trovadores, poetas, pelos largos, sandalias y acentos argentinos, conocí a este humilde hacedor de canciones que a golpe de guitarra y voz desafiaba el desinterés de los medios de difusión respecto a su obra y enfrentaba una absurda prohibición producto de ciertas difamaciones que a estas alturas no vale la pena nombrarlas.

Juan Carlos Pérez es uno de los ejemplos más dignos y más claros a la hora de afirmar que el trovador es una actitud ante la vida. Poeta sin discusión, tronco de músico, ha cautivado a sus seguidores por más de veinte años, sus textos son un llamado a la unidad y a la sinceridad entre los seres humanos. Sus melodías vuelan en un rock and roll haciendo escala en un lírico guaguancó, respirando los aires del bossa nova para aterrizar, definitivamente, en la canción trovadoresca. Por eso el espacio *A guitarra limpia*, hijo legítimo del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, nos propone en su mágico patio de la calle Muralla este concierto, que sin dejar de ser un hecho artístico, es también un acto de justicia porque Juan Carlos Pérez es un hombre de siempre y su trova es de todos los tiempos.

Fernando Bécquer

Algunas impresiones rápidas y desde lejos sobre Juan Carlos Pérez

La fecha no la recuerdo bien, pero debe haber sido hacia finales de los 70s, en algunas de las peñas de la Canción y Poesía de Santiago de las Vegas, o en las de Teresita Fernández bajo los árboles del Parque Lenin, o en la galería Amelia Peláez del mismo parque. Lo recuerdo flaco, desgarrado y melenudo -típica y mítica imagen del trovador veinteañero-, disparando canciones tiernas, desgarradas, afirmativas y rebeldes, con una manera particularmente rítmica de tocar la guitarra.

Para entonces ya Juan Carlos Pérez había transitado por el Servicio Militar tocando percusión en varias bandas, batería en grupos de aficionados, la guitarra en solitario, hacía canciones y había irrumpido por derecho propio de su obra y su talento casi de los primeros en el *Movimiento de la Nueva Trova*. Luego haría cosas aun peores para los que nos tenían ojeriza por entonces: estudiaría música electroacústica con el maestro Juan Blanco, fundaría las tertulias de la *UNEAC* junto a Nicolás Guillén, las de la *Unión de Periodistas de Cuba*; ganaría un premio en el concurso *Adolfo Guzmán* con una canción envidiable, *Cantata*, defendida por el grupo *Nuestra América* y orquestada por Frank Fernández; fundaría peñas en cuanto lugar pudo en la capital y sus alrededores, en las cuales tuvieron cabida muchísimos trovadores, y participaría en todas las que hacían otros, reforzándolas con sus canciones y la seguridad de su presencia, y en varios casos asumiéndolas posteriormente con paciencia y tenacidad de epopeya, tal vez el rasgo más característico y guerrero (y hermoso) de su personalidad.

Su música tiene la hermosa característica de ser tremendamente impura. No hay fórmulas para su musa, que puede moverse entre el rock, los ambientes sinfónicos, los ritmos cubanos, brasileros, argentinos y africanos y sentirse todos a la vez, en una fusión natural de toda la música que ha estudiado y disfrutado. Sus versos nos llevan de la mano por toda la poesía hispanoamericana y las versionadas de otros

idiomas, al mismo tiempo que sus temáticas nos sumergen en el mundo en que vivimos, sufrimos y amamos con angustia y esperanza, dominadas por el humanismo que nuestra tierra ha sembrado en todos en los últimos 40 años.

Ha cantado con medio mundo en Cuba y otros países; ha grabado con grupos de pop y de rock cubanos y españoles, con músicos brasileños y con su propia banda, así como con músicos y trovadores cubanos de varias generaciones y estilos, siempre gustosos y honrados de compartir sus temas. Las canciones de Juan Carlos (Juanca, para los cofrades) han recorrido toda la geografía cubana y algunas están no sólo en antologías indiscutibles de la música cubana, sino en la memoria de quienes lo admiramos desde hace tiempo.

Su presencia ha estado en espacios tan fundamentales para la cultura cubana como el Teatro *Amadeo Roldán*, el Palacio de *Bellas Artes* y la *Casa de las Américas*. De manera que estamos ante un trovador de pura cepa. Y se presentará todo él con sus canciones en una suerte de Olimpia de los trovadores cubanos y de cuanto país nos visite: el espacio *A Guitarra Limpia* del Centro *Pablo de la Torriente-Brau*. Disfrútenlo por ustedes y por mí, que me lo perderé por esta vez.

Vicente Feliú

Lima, Perú, 21 de abril del 2002

Juan Carlos Pérez, el canto está contigo

Por: Joaquín Borges-Triana

Lo que no enciende el corazón no te engrandece / Y si no sube donde vas no te merece / Lo que no enciende el corazón es tiempo oscuro / Y sólo puede generar un amor inseguro / Lo que no enciende el corazón no es de verdad / Y sólo puede generar oscuridad / Un beso que se traba, un desvío, una broma / Un círculo vicioso para dioses sin corona.

Así reza la primera estrofa de *Contra señal*, una composición de Juan Carlos Pérez que sirvió de nombre a su más reciente concierto, efectuado en el espacio *A guitarra limpia*, del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

A Juanca, como solemos decirle sus socios y amigos, lo conocí hacia los finales de los setenta, cuando yo era apenas un adolescente y él se presentaba una que otra vez en aquella maravilla de peña que Teresita Fernández llevaba adelante cada domingo en el Parque *Lenin*. Ya entrados los ochenta, tuve la fortuna de compartir largas conversaciones con el trovador en unas descargas que se realizaban en casa de Ella Rataishack, una hermana polaca que me deparó la vida y que por entonces estudiaba en la Facultad de Artes y Letras de la *Universidad de La Habana*. Su acogedor apartamento de un edificio ubicado en G y Quinta, en el Vedado, funcionaba como lugar de obligatoria cita para que poetas, cuentistas, trovadictos y trovadores -en compañía del hijo alegre de la caña de azúcar- compartiéramos textos, canciones y sueños en espera del amanecer.

Desde la lejana fecha me cautivó el trabajo de Juanca, en particular por el notable dominio que evidenciaba de la guitarra, que al tocarla no se limitaba al manido rasgueo de sus cuerdas, sino que ideaba acompañamientos, los cuales de por sí resultaban piezas guitarrísticas... También me atrapaba la fuerza de su lírica, con letras que hablaban desde una postura rebelde de los problemas de nuestro entorno, sin que ello fuera óbice para que al propio tiempo nos brindara otras creaciones en las que lo predominante era el sentimiento de la ternura. Por eso, recuerdo que cuando salió escogido como finalista del concurso *Adolfo Guzmán* y luego estuvo entre los galardonados por su tema *Cantata*, que le interpretara el grupo *Nuestra América*, sentí una profunda alegría porque se empezaba a reconocer de manera pública al tremendo artista que siempre ha sido Juan Carlos Pérez, a pesar de que en algunos momentos haya habido quienes han querido menospreciarlo.

Ahora, en su concierto *A guitarra limpia*, el cantautor ofreció un manojo de composiciones, casi todas conocidas por sus seguidores, con excepción de un estreno. Durante la primera parte del recital, cantó varios temas de los que en su producción abordan asuntos problemáticos de nuestro tiempo. Ésa es una de sus principales virtudes y con ello, recoge el legado de la trova nacional de ayer y de hoy, que a lo largo de su devenir ha funcionado como factor dialógico interno y una especie de mecanismo de autorreflexión que ha tenido la sociedad cubana para mirarse por dentro. Entre las composiciones de tal corte interpretadas por Pérez en su presentación en el Centro *Pablo* pienso que se destacaron *La paja en el ojo ajeno* y *Cuba Artista*, una vieja pieza de los ochenta que, si bien su contenido hoy la realidad lo ha rebasado, sirve como testimonio de lo que acontecía en la época en que la canción fue escrita. Por problemas de salud, durante la primera mitad del concierto el trovador se presentó algo tenso, lo que era perceptible en su ejecución de la guitarra, cosa que resolvió tras la participación de sus invitados, Alejandro Valdés y Ariel Díaz. Por cierto, el primero de los mencionados tocó un tema instrumental en el que empleó un convertidor Roland de sonidos analógicos en digitales, cuyas posibilidades técnicas -

como el banco de timbres que posee- me dejaron boquiabierto.

En la segunda parte del recital, Juanca acometió un repertorio con creaciones menos conocidas y que básicamente están dentro de una temática de corte más intimista o existencial. Claro que no podían faltar esa maravilla que es *Tema del ángel*, para mí una de sus mejores obras, y *Cantata*, sin dudas su composición que ha gozado de mayor difusión y que esta vez se escuchó en una versión para voz, guitarra y flauta, con la intervención en dicho instrumento de Edelmys Pedroso. Aunque los malestares musculares no le permitieron a Juan Carlos Pérez desempeñarse con la soltura y fluidez a que nos tiene acostumbrado en su labor guitarrística, *Contra señal* fue un concierto agradecido. Poco o nada importa que en uno de sus temas él afirme: no tengo voz para el canto. Lo trascendente es que ser trovador representa asumir *una actitud ante la vida* y en el caso de Juanca hay que decir: *el canto está contigo*.

ARIEL DÍAZ: UN POETA DE LA CANCIÓN

Por Joaquín Borges-Triana

Hay creadores que desde su debut enseñan una fuerza tal que, al margen del necesario proceso de maduración por el que todos debemos transitar, uno se da cuenta que se está ante la presencia de un verdadero artista. Justamente, ésa fue la impresión que tuve hace más o menos cinco años cuando concurrí a la primera presentación pública de Ariel Díaz y en la que demostró ser artífice de una cancionística sensible e inteligente. Tratábase de un recital en la Casa de las Américas, para el que el cantautor sólo disponía de apenas nueve composiciones. Sin embargo, él supo enfrentar la dura prueba y asumir el concierto como si estuviera acostumbrado a ello. Aunque hasta dicho momento artísticamente también se había proyectado como ilustrador, si alguna duda le quedaba de cuál sería su profesión de ahí en lo adelante, estoy convencido que en aquella noche decidió su futuro y con ello, la música cubana ganó para bien suyo a un genuino trovador, dueño de una voz propia en su decir.

Recuerdo que entre las obras iniciales de Ariel que me impresionaron estaban "Alicia", un tema que en una etapa él interpretó con mucha frecuencia pero que ya ha retirado de su repertorio, y "Como un temporal", una pieza que se inscribe dentro de los parámetros del bolero asumido al estilo de la Canción Cubana Contemporánea y que le ha traído nuevos aires a un género que durante unos cuantos años estuvo anquilosado. En líneas generales puede afirmarse que desde el comienzo el quehacer composicional de Díaz ha estado signado por la influencia de la buena literatura en sus textos, los cuales poseen una multiplicidad de valores poéticos y evidencian el dominio de las distintas estructuras del verso. En ese sentido, coincido con el criterio de Víctor Casaus cuando afirma: "Ariel escribe textos para armar las canciones que nos regala, pero esos textos podrían existir -existen- como poesía y resisten airosos el reto de la lectura solitaria y convocan al disfrute desde la aparente indefensión de la página impresa."

En lo musical se percibe el legado de Santiago Feliú en ciertas inflexiones vocales, en el modo de trabajar el acompañamiento guitarrístico, tanto en la manera de arpeggiar como de ejecutar los **riffs**, y en el diseño de algunos giros melódicos. Incluso, cabe señalar que, como acontece con Santi, en ocasiones Ariel se proyecta como ejecutante de la harmónica, instrumento que no emplea con demasiada frecuencia pero sobre el que ha alcanzado un aceptable dominio. Ahora, para alegría de quienes gustamos de la propuesta de este cantautor, circula un cassette perteneciente a la colección "A guitarra limpia", editada por el Centro Pablo y que recoge los conciertos efectuados en ese espacio, en un loable esfuerzo que la institución lleva adelante en pro de preservar la memoria trovadoresca de nuestros días.

Este primer fonograma del creador compila 17 piezas que van desde canciones del período inicial de Díaz como cantautor hasta otras de mayor cercanía en el tiempo. De las viejas composiciones que aquí se rescatan de un pasado no muy distante destacan "Dibujo de una casa", tema singularmente hermoso en su factura literaria, y "Canción para que no crezcas", que he de confesar que desde que la oí hace unos años me cautivó por el lirismo de su melodía. En una cuerda introspectiva hay que mencionar "Silencio de la mujer que pasa", poseedora de un fino trabajo en la guitarra, algo que también distingue al trovador, que no se limita sólo a interpretar las obras escritas por él sino que hace suyas algunas de las de sus compañeros de generación, como ocurre con "Marielena", una de las mejores cosas hechas por Silvio Alejandro y de la que Ariel realiza su propia versión.

Pero los momentos más logrados en el cassette se registran en su segunda cara, en especial en "Trova de las flores", una excelente pieza en el puro estilo de la trova tradicional, y en esa maravilla que responde al nombre de "Las cosas que se mueren", un tributo a Dulce María Loynaz que emociona por todo lo que en él se expresa y del que reproduzco unos fragmentos: *Con vestido blanco para la ocasión / La Novia de Lázaro viene al salón / llorando pasa bajo la luz de la mansión / Jardín, ya no la escondas /*

porque ella es el rosal / mas no toques la rosa / las cosas que se mueren no se deben tocar. Si la producción de este cantautor se redujese sólo a dicho par de composiciones, le bastaría para inscribirse en el selecto grupo de los trovadores que trascienden los límites epocales o generacionales. Además de los dos aludidos temas, les recomiendo "Por el camino" (con Martín Rago como invitado), "Trilogía inconforme II", "La marina" (en compañía de Heidi Igualada) y "Desayuno". Artista de los que conmueve sin apelar a artificios ni triquiñuelas, Ariel Díaz es de los escogidos que han apostado por la poesía, la ética y la belleza.

SONARÁN LIMPIAS LAS GUITARRAS EN EL CENTRO

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* se suma al Festival Internacional de Guitarra de La Habana, certamen que cada dos años se efectúa en la capital, con la realización de un concierto especial *A guitarra limpia*.

En el concierto, que se efectuará el próximo 17 de mayo a las cinco de la tarde en la sede del Centro Muralla no.63 e/ Oficios e Inquisidor, Habana Vieja participarán los trovadores Augusto Blanca, Juan Carlos Pérez, Ariel Díaz, Diego Cano, Rita del Prado, Heidi Igualada, Fernando Bécquer, la actriz Corina Mestre y el guitarrista Alejandro Valdés.

Esa tarde se entregará el Premio *Pablo* al querido maestro Rey Guerra, como homenaje merecido a su creciente y formidable obra artística y a su dedicación creadora como formador de nuevos valores de nuestra guitarrística. Rey, para nuestra alegría, fue el creador del tema de nuestro espacio *A guitarra limpia*, realizado a partir de la canción de Silvio Rodríguez que lleva los textos inolvidables de Miguel Hernández dedicados a Pablo de la Torriente Brau.

SALAMAJADAHONDA

EL HUMOR TIENE QUE SER UNA CUESTIÓN DE IDEAS



Por: Estrella Díaz.

En los últimos tiempos he escuchado decir, con reiterada frecuencia y por reconocidas gargantas del mundo de la cultura, que los pequeños espacios poseen una magia singular.

Al parecer, por sus propias características -entiéndase espacio físico-real y no por los proyectos que auspicia., el Centro Cultural *Pablo* ha apostado muy en serio por promover ese contacto bis a bis entre los creadores y el público.

El pasado 24 de abril se efectuó en la Sala *Majadahonda* un recital de textos humorísticos titulado *Náufrago*, del actor Joel Sánchez, quien tuvo la feliz idea de invitar al trovador Fernando Bécquer y a dos jóvenes universitarios que integran el proyecto *Habana Humor Con Gris* (en franca alusión a la materia de igual color responsable, por si fuera poco, del pensamiento).

El recital comenzó con una breve presentación del reconocido compositor, guitarrista y cantante Pedro Luis Ferrer, quien afirmó que "el humor hay que verlo como una forma importante de pensamiento más allá de la risa, algo que debe contribuir a que lo cubano trascienda a un plano universal".

Tras casi hora y media de risa-reflexión, Joel Sánchez, quien con este recital demostró -una vez más- ser un humorista que no apuesta por lo fácil, accedió a conversar para estas páginas electrónicas.

"*Náufrago* es un espectáculo que nació de una inquietud personal. Cuando salgo de la Isla me hacen siempre las mismas preguntas. La gente no entiende muchas cosas de nuestra realidad. El mundo gira en una dirección globalizadora y a uno le toca explicar con detalles lo que sucede en Cuba. Me cansaban con las mismas preguntas por lo que organicé una serie de respuestas y con ellas monté un espectáculo con un poco de humor, de ironía y con la máxima de que uno se ríe de sus problemas para enfrentarlos y salir adelante. En los últimos tres años y medio he ido poniendo este espectáculo fuera de Cuba y en otros espacios de La Habana y Holguín.

Acá lo hacemos un poco al revés, es decir, explicándole al público cubano cómo vemos el mundo; cómo nosotros -formados en el sistema cubano y siendo jóvenes salidos de las universidades- apreciamos otras realidades, con qué chocamos y qué golpes nos damos al tropezar con situaciones, a veces muy crueles, cuando estamos fuera del patio".

¿Textos?

"Todos los textos son míos, pero están muy permeados de influencias con un nivel de búsqueda y propuestas estético-literarias. Me siento muy marcado por uno de los grandes humoristas de la lengua española, Macedonio Fernández, un argentino de mediados del siglo XX, muy amigo de Jorge Luis Borges. Está también el espíritu delvenezolano Aquiles Nazoa, y del maestro Facundo Cabral, una suerte de padrino intelectual.

Estos textos están respaldados por muchos años de historia, no me gusta que el humor se quede en la inmediatez. Zumbado, ese destacado humorista cubano, habló por más de treinta años de la croqueta, de las colas, etc. Eso me parece muy bien, sobre todo, porque lo hizo en una época en que eso jugaba su rol, pero creo que en un país como el nuestro, inmerso en una batalla cultural de largo alcance, el humor tiene que ser una cuestión de ideas. Siempre apelo a la frase del maestro José Martí: *de pensamiento es la guerra mayor que se nos hace, ganémosla a pensamiento.*

Mucho más allá de los sistemas políticos, el humorista debe apelar al pensamiento porque lo otro es ir a revolver la mediocridad y darle al público lo que ya sabe. Eso es humor de esquina, no de escenario.

¿Crisis en el humor cubano?

Ante todo, lo que hay es un problema de mala selección y de enfoque. Recuerdo que en la década de los ochentas cuando empezaba a coquetear con el mundo del humor, los grupos salían básicamente de aulas universitarias. Hablo de *Nos y Otros*, *Salamanca*, de *La Señal* y de *La Leña del Humor*.

Hoy me pregunto por qué no se fomenta el trabajo de búsqueda e investigación; ¿cómo es que un muchacho que se baja de una bicicleta porque cuente tres o cuatro chistes le van a dar espacios y lo van a poner a trabajar en lugares que no se ha ganado?.

Rehuyo de los espacios que llaman humorísticos porque para mí son espacios cómicos. Parto de la máxima de que quien hace reír es un cómico, pero quien hace pensar y luego reír es un humorista. Me gusta que el pensamiento funcione, que haya materia gris, que exista el subconsciente. No me gusta repetirle a la gente lo que ya sabe. No creo que hay crisis en el humor, ni en los humoristas. Hay crisis en los que seleccionan el humor y en los que programan el humor. También en el público que se ha creado y que se ha dejado fascinar por un tipo de propuesta que yo considero que no es humor, sino "cómica".

LA MASCARADA DIGITAL DE RA

Por: Sandra González

Desde mediados de abril y hasta el venidero 17 de mayo puede verse en la Sala *Majadahonda* la muestra *Mascarada* digital, expo-venta de los artistas Ricardo Garcés y Alicia Gutiérrez.

Con esta entrega ambos creadores demuestran lo siguiente: el proceso de creación está lleno de intentos y de búsquedas que se desechan a medida que se va produciendo la obra.

En numerosas ocasiones el resultado final dista mucho de la idea central que le dio origen. Pero estos ensayos son, en la mayoría de los casos, secretos guardados que quedan vedados al público, al que sólo se le permite apreciar la obra terminada. Así la creatividad y la innovación parecen elementos casi mágicos que se alcanzan tan sólo por obra y gracia de eso que muchos llaman inspiración.

Mascarada digital rompe el mito que es la base de esta concepción ya anticuada del arte y muestra de lo que es capaz el trabajo creador, ese "saber hacer" que se logra haciendo. Y nada más adecuado para artistas que se desenvuelven en el ámbito del arte digital y el uso de las nuevas herramientas que la informática, con su arrolladora inclusión, proporciona en nuestros días.

Ricardo Garcés y Alicia Gutiérrez, experimentados conocedores de las posibilidades que brinda el nuevo medio, ganadores y jurados de diversos eventos de arte digital del Centro *Pablo*, develan ante los espectadores los caminos, llenos de errores, a través de los cuales llegaron a la obra y que, gracias al talento, han devenido categoría artística.

Ella, artista independiente y además arquitecta y decoradora; él, que en la actualidad se desempeña como diseñador en *Publicimex*, publicitaria de la Corporación *Cimex*, graduado de Diseñador Informacional en el *Instituto Superior de Diseño Industrial* que, como profesional, utiliza de forma habitual la computación en sus realizaciones y que en 1997 obtuvo también el tercer lugar en un concurso auspiciado por la *Asociación de Tipógrafos de Suiza*, comparten vida y arte, además de la pasión y la inquietud por las técnicas digitales. Esa preferencia los ha llevado a extender la experiencia a niños y niñas y de ellos nació ADI, (A Divertirse y, a la vez, Arte Digital Infantil) que agrupó el quehacer de 15 niños, en su mayoría entre 7 y 12 años, aunque también estuvo presente una pequeña de 5, en esta misma Sala el pasado mes de noviembre.

Unidos, Ricardo y Alicia, han constituido un binomio de trabajo gráfico que han llamado, combinando las dos primeras letras de sus respectivos nombres, RA Design. Esas dos letras los llevó a recordar el dios del sol para los antiguos egipcios, considerado señor de la visión y de la luz, representado en los jeroglíficos por el ojo humano. Estas asociaciones estimularon la utilización de rostros, no iconográficos, en una serie que han titulado *Eyes*, o sea, Ojos. Pero ello no sería suficiente si no fuera porque esa serie nació de los errores que en ocasiones se producen cuando se trabaja con programas computarizados, fortuitos en este caso, aunque tampoco los provocados pueden preverse realmente debido a que se trabaja con una máquina.

En *Mascarada digital* se ha partido siempre de la falla técnica y de lo que ella ha sugerido a la imaginación de los artistas, a la que se han sabido sumar otros elementos pintados o dibujados, escaneados posteriormente, o realizados únicamente con el mouse y el teclado. Ambos han logrado, en este trabajo conjunto, su propósito de hacer patente el auténtico lenguaje de la máquina y el reconocimiento de que la obra en cuestión es sólo posible a través del medio digital. Estos rostros o máscaras, en su mayoría femeninos, que ahora nos presentan pueden ser abstractos o figurativos, pero en todos está presente el ojo trabajado de diversas formas y hasta sugerido por el signo @. La procedencia gráfica está presente en el gusto por la tipografía, que se integra desde el punto de vista plástico, no como elemento agregado, sino constituyendo rasgos esenciales de la obra misma; los colores planos y la apropiación de otros lenguajes gráficos, símbolos y figuras geométricas. Junto a la obra terminada aparece, en el afán develador que apuntábamos al comienzo, la incorrección que le dio

origen. Pero hay más. Ahora podemos constatar que algunos de estos trabajos fueron premiados en Salones de Arte Digital de Centro *Pablo*, otros como los dedicados a John Lenon y Pablo de la Torriente Brau formaron parte de sendas exposiciones colectivas dedicadas a estas figuras. El éxito logrado en estas obras ha llevado a los artistas a concebir para el futuro el trabajo con rostros conocidos que recrearán por medios digitales y donde, de seguro, pondrán de nuevo en evidencia la creatividad y alta calidad que les caracteriza.

PUNTALALTO

CONCIERTO POR SU ANIVERSARIO 2



¡Error! Marcador no definido.

Hace unos días la Sala *Majadahonda* de nuestro Centro abrió -una vez más- sus puertas al proyecto *Puntal Alto*, espacio en el que se promociona a los más jóvenes trovadores. Dos años de trabajo lleva ya el *Puntal*: su más reciente concierto devino aniversario que el boletín *Memoria* saluda con cariño y admiración por el entusiasmo y el trabajo de sus organizadores, nuestros amigos Samuel Aguila, Ihosvany Bernal y Claudia Expósito, cuyas palabras reproducimos a continuación.

Esta tarde, *Puntal Alto* comienza su tercer año de vida, presentando a Pucho, trovador con sabor a bolero, balada, decir de cantinas. Mucho lo hemos visto en los pocos -imprescindibles- espacios de trova y poesía.

Antes de darle paso, y dejar que nos conquiste, valdría hablar de nuestra reciente fiesta de aniversario. La tarde, húmeda y gris, me recordó la inauguración de este espacio el 14 de abril de 2000, cuando un temible aguacero nos presagió intensidad, riesgo.

Esta vez el vendaval -prudente- se contuvo, dejando que solo lloviznara durante el recital, no sin incidir en los estados de ánimo de todos. A pesar de las tonalidades atmosféricas, y de la frustración de no poder apreciar lo que ha sido una de las premisas de *Puntal*: que los trovadores junten melodías, voces, sueños y crezcan cercanos, el concierto gozó de gran atención; el público pudo captar, de cada creador, su mundo; navegando con él y respetando sus universos.

Gracias a los trovadores que brindaron sus voces a esta fiesta, a todos los creadores jóvenes, que han hecho suyo este espacio; gracias al público que presta siempre su fidelidad a los que siguen. Al *Centro Pablo*: nunca es redundancia agradecer el tanto cariño y la prestancia con que alienta y permite que *Puntal* crezca, tropiece, lo intente.

Gracias a *Puntal Alto* por dejarnos seguir construyendo la real posibilidad de amar lo que se hace, con las expectativas superadas e incluso con las aspiraciones aún sin realizar.

Hoy continuamos: le cedo a Pucho y sus cuerdas el comienzo de un nuevo año.

Claudia Expósito

ARTEDIGITAL

LA COMPUTADORA NO SUSTITUYE AL TALENTO: DIÁLOGO CON JORGE BERMÚDEZ



Por: Estrella Díaz

Jorge Bermúdez, profesor de arte y comunicación de la Facultad de Comunicación de la *Universidad de la Habana* y presidente de la Cátedra de Gráfica *Conrado Massaguer*, ha sido miembro del jurado del Salón de Arte Digital que anualmente convoca nuestro Centro.

Sus valoraciones, sobre esta relativamente nueva forma de hacer arte, son de inestimable valor. Es por ello que les ofrecemos los lectores de estas páginas electrónicas las reflexiones del reconocido especialista.

"Los Salones de Arte Digital, que auspicia cada año el Centro *Pablo*, han sido un factor decisivo para la comprensión última de todo este fenómeno que ya es parte de este siglo que recién comienza. En ésta época la computadora es una herramienta imprescindible que le permite al artista formas de expresiones y de comunicación más viable a tenor con la vertiginosidad y la velocidad del mundo actual. Los creadores que se han introducido en esta nueva dimensión de la creación artística comprenden que la computadora es un medio, una herramienta, y que el valor está en apropiarse en todas las posibilidades expresivas que ofrece; que le permite hacer uso de dibujos, fotografías, incluso, de pinturas y no ir a la reproducción de esa realidad, sino a la recreación de la misma con vista a una segunda naturaleza.

En este sentido la computadora es la herramienta, pero el chip de la creación lo tiene el artista. **La computadora no sustituye el talento**, la computadora permite una forma de expresión a tenor con los cambios operados en el mundo de hoy. Muchas veces se quiere obviar la relación que existe entre tecnología y arte, pero lo cierto que siempre ha existido un fuerte vínculo. No conozco la cantidad de óleos sobre tela que existen en el mundo, pero este soporte, que ha sido muy socorrido desde el Renacimiento hasta la fecha, es resultado de los cambios tecnológicos que se operaron en ese período histórico de la humanidad.

Hoy en día el óleo y la tela son sustituidos por la pantalla de un equipo electrónico y la pintura por todos los recursos que ofrecen los diferentes menús. Saber aplicar esa pintura cuando hay que aplicarla, saber componer, saber introducir una idea y darla de una forma bella e inteligente, eso es obra del creador y no de la máquina. Por consiguiente la computadora deviene medio de creación para el artista tan válido como lo fue, en su momento, la plancha de cobre o de madera para el grabador, o la placa y la máquina para el fotógrafo. Cuando surgió la fotografía sucedió lo mismo. Todo el mundo se cuestionaba si iba a trascender, a erigirse en arte, o no. La mayoría pensaba que no iba a ser un arte porque reproducía la realidad, pero después los verdaderos fotógrafos de talento demostraron que la fotografía era un lenguaje nuevo. También ocurrió con el cine y el video; es lógico que suceda también con la computadora. Lo cierto es que la computadora va a permitir el arte verdaderamente válido y representativo del Siglo XXI. Como todo parece indicar, en un futuro el hombre va a poblar otros planetas y va a vivir durante un período largo en el espacio cósmico. Es obvio que el arte que ellos van a llevar consigo es el que se haga más viable para esta nueva realidad social y tecnológica, sea, justamente, el arte resultado de medios electrónicos. Eso no quita que muchos de ellos se lleven una novela impresa o un óleo y que en un momento, en esa nave espacial, lo desenrollen para ver un cuadro o lo vean reproducido en un libro de arte, o se vuelvan a leer *Los miserables* de Víctor Hugo impreso por la Editorial *Letras Cubanas*. Lo que es válido para el hombre, lo va a ser siempre. El hombre no puede renunciar a una fogata en la arena o a remar, independientemente de que después aborde un automóvil o un cohete".

CON EL FILO DE LA HOJA

CARTAS A DON FEDERICO

Por: Idania Trujillo y Elizabet Rodríguez

Si no fuera porque Pedro Capdevila conservó con celo parte importante de las cartas que desde Presidio Modelo y el exilio neoyorquino le enviaba Pablo al entonces bastante frecuentado bufete de la calle O' Reilly N° 8, poco se sabría hoy de la leal y entrañable amistad que unió a estos dos hombres, cercanos compañeros de ideales y sueños.

Bautizado jocosamente por el cronista con los apodos de secretario "sin cartera", Federico de Capdevila, o Don Federico, el remediano, sirvió

al amigo como eficaz enlace y salvaguarda de cuanto papel, misiva e instrucción necesitó hacer llegar a sus compañeros de lucha en la Isla.

Prueba de la confianza que siempre le inspiró a Pablo la personalidad meticulosa y leal de Don Federico fue el agradecimiento que le expresa en

carta enviada desde Nueva York y fechada el 6 de mayo de 1935: "(...) me ha venido perfectamente en que me enviaras copias de los capítulos, porque así puedo mandar a México un juego completo. Espero que tú habrás conservado alguna copia para el caso improbable de que todo se perdiera".

Existe constancia de que el remediano cumplió con su palabra, pues no solo protegió la diversa papelería sino que, además, buscó libros, informes, y transcribió todos, o casi todos, los 53 capítulos que componen las 10 partes del libro *Presidio Modelo*.

Por Pedro Capdevila Echenique, hijo de Don Federico, a quien conocimos en reciente visita a la villa de San Juan de los Remedios, supimos de la corta, pero intensa amistad que unió a Pablo con su padre, cuya obra como folclorista -lamentablemente- aún permanece inédita.

La carta que ahora incluimos en esta sección forma parte de un conjunto de seis misivas que Capdevila Echenique donó hace unos años al Museo

Histórico Municipal de Remedios. En ella el autor de *Aventuras del soldado desconocido cubano* relata al amigo algunos momentos de la vida en la cárcel siempre con ese tono irónico y chispeante de su afilado humor. Pero dejemos que sea el propio Pablo quien nos los cuente:

TORRIENTE-BRAU

Presidio Modelo, 14, 1, 1933

Sr. Don Pedro de Capdevila,
Bufete de Giménez, Ortíz y Barceló,
O' Relly, 8, Habana.

Querido Don Pedro:

Hace ya centurias de años que no se de Ud. Hace tiempo que tenía pensado escribirle y ayer me decidí al recibir la visita de dos fósiles revistas de la "madre patria". Bien de todas maneras algo se lee. Sobre todo en la Revista de las Españas, donde siempre vienen algunas cosas de interés. La otra no, la Información Española, esa no trae más que discursos de Don Aniceto, de

Don Azaña (Y entre paréntesis, parece que fue una Hazaña turbia la que cometieron los antepasados de este buen señor, cuando le quitaron la h, para despistar) y discursos de una mano de chusmas más. Te puedes ahorrar el franqueo de esta revista, salvo en el improbable caso de que traiga algo de interés.

Como hace tanto tiempo que no tengo carta tuya, pues no se si felicitarte aún por Pascuas y Año Nuevo.

Yo creo que todavía es posible. Ya yo muy filosóficamente, voy contando los días que nos quedan para la próxima Nochebuena. 343 ¡Una miseria, en realidad! Me están entrando fuertes esperanzas de "agarrar" los cuatro guarismos aquí y arribar, con toda felicidad, a los mil días de prisión. ¡Cuánto honor! Y con qué cara de mártir he de llegar a esa Terminal, apostrofando, a la manera de los profetas bíblicos, el pueblo ignore que olvidó a su patriarca (para entonces ya tendré tipo patriarcal, con la barba nevada y el rudo báculo de granadillo) y no se lanzó al mar, a nado aunque fuera, para venir a buscarme. Y conste que te recuerdo esto de la Nochebuena, porque la que pasamos aquí fue magnífica.

Reducidos, por mar del chorrón de libertades de aquellos días, al exiguo grupo de las Nueve Feroces Panteras, dispusimos de una cena por completo "indigna" de unos mártires como nosotros. Exceptuando el vino y el pescado, de todo tuvimos y en abundancia. Casi estoy por decirte que en libertad, como no haya sido invitado a una casa de alguien, pocas veces la he pasado mejor. Esto, claro está, no lo riegues porque se puede estropear en parte mi

Ballyhoo que supongo yo que habrá crecido gigantescamente. Sobre todo después de esta escogidísima selección en la que tuve el honor de ser Incluido.

Yo estoy premeditando hacer unos regalos allá. Ando un poco escaso de madera ahora y quisiera mandarle algo a todo el mundo. Dime si tu no

tienes una hermana, para hacerle un pulso. A Conchita creo que no te habrás decidido a fajarle, a pesar de sus reiteradas y casi descaradas insinuaciones, ya que según me has dicho varias veces, no te gusta la carne de pescado, y menos la de rabilubia. Yo, con temor de que cuando salga, ose insinuarse conmigo en forma tan descocada como lo venía haciendo, a

pesar de ser amiga de Teté, y hasta testigo presencial y doble de nuestro matrimonio, pues decidí incluirle un pulso de guayacán amarillo en el paquete que le acabo de mandar a Teté Casuso. También iba para ella uno de guayabita, regalo del Guajiro Pendás. Presumo que mi estancia aquí se deba, más que a otra cosa, a gestiones personalísimas de Pepe Gil, pues ese ente, ese ícubo, ese súbubo aterrorizado ante la perspectiva de mi salida, corre ante las altas autoridades a verter- ¡tuagante inmundia! las más especiosas y peregrinas leyendas sobre mi "sombria personalidad", para librarse de que, al encontrarme en libertad, acuda hasta su cueva y

le arranque, de violento zarpazo, el colmillo flotante que le queda (¿Le dura todavía?), y los 17 pelos que, como náufragos desesperados, clamaban al viento en el inmenso océano de su rutilante calva (Muéstrale este párrafo que vale la pena). Al viejo Jesús le dices que hace "luengos" años ha que le tengo aquí tremenda pipa. Que con ella en ristre podrá quemar en fina picadura algunas de sus más añejas onzas españolas.

A todos los viejos y buenos amigos del bufete me los saludas; no olvides a ninguno, desde el Dr. Giménez y el Dr. Barceló hasta Caspetany - que supongo estará haciendo millones falsificando mi firma- y Carretero. No hay que olvidar tampoco al Dr. Usátegui, y al Dr. Lay, que debe de tener cuatrocientos hijos, no sea cosa que Usátegui lo alcance. Y claro que a Carrerita también, y al no menos Gener. Saluda también al Sr. Miguel Morales y a todos los demás que ahora no pongo para que no resulte esto un acta notarial.

Te escribo con sello de a kilo, porque así me ahorro dos. De todas maneras la censura tiene que leer la carta, así que, deshecha, va abierta. Haz tu lo mismo, si te parece. Pero si te parece, cuando venga al caso, róbate unos

cuantos sobres largos y mándamelos.

Y good by,

Torriente

EL CENTRO ENCUBADISCO

VAMOS A LA FIESTA DEL DISCO CON CUATRO NOMINACIONES

El jurado del Premio del Festival de la Imagen y el Sonido, *CUBADISCO 2002*, evento que ya está a las puertas y que se efectuará en la Fortaleza de *San Carlos de la Cabaña*, decidió nominar en cuatro categorías varios trabajos producidos por el Centro *Pablo de la Torriente Brau*.

En la categoría de Casetes está nominada la colección de conciertos en vivo *A guitarra limpia*; en la de Compilación de Fonogramas y en la de Grabación, la *Antología 1* de *A guitarra limpia*, coproducida con los Estudios *Abdala*; mientras que la Multimedia *A guitarra limpia*, coproducida con el CEISIC, fue seleccionada para competir en esa especialidad.

Esperemos, entonces, a que el jurado tome la decisión, pero mientras tanto nos sentimos felices por estas nominaciones que -de hecho- reconocen los valores crecientes y renovados de la nueva trova cubana y el trabajo de nuestro Centro a favor de la promoción de esta importante zona creativa de la cultura cubana.

Momentos del Centro *Pablo* en el CUBADISCO

Momentos del Centro *Pablo* en el CUBADISCO

El Centro *Pablo* tendrá durante los días del CUBADISCO un intenso y variado desempeño que incluye diversos momentos. Ellos son:

Jueves 23 de mayo, 5:00 pm, en la Sala *Majadahonda* y como parte del proyecto *Copladentro*: presentación del documental *Ansias del alba*, producido por el Centro Memorial *Martín Luther King*, cuya excelente labor solidaria, que ha incidido también en la cultura cubana, será homenajeada en esta ocasión con la entrega del Premio *Pablo* que otorga nuestra institución.

Viernes 24 de mayo, 2:00 pm, en *Los Jagueyes* y en la Plaza *San Ambrosio*, espacios ubicados en el parque *Morro-Cabaña*: presentación y venta del CD de la *Antología 1*, la colección de casetes y la Multimedia del espacio *A guitarra limpia*. Estos dos últimos trabajos fueron coproducidos con los Estudios *Abdala* y el CEISIC del Ministerio de Cultura respectivamente.

Sábado 25 de mayo, 5:00 PM, Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Concierto *A guitarra limpia* del trovador mexicano Fernando Delgadillo.

ALREDEDOR DEL CENTRO

RECIBE EL CENTRO PABLO RECONOCIMIENTO DE LA JUVENTUD CUBANA

Por: Estrella Díaz

Recientemente le fue otorgado al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* el Premio *Abril* que anualmente otorga la Unión de Jóvenes Comunistas de Cuba y la Editora *Abril*. Según el jurado, el Premio *Abril* se le confirió a nuestro Centro por ser "modelo de institución cultural y de trabajo con los jóvenes, así como por la promoción de lo más genuino del arte y la cultura cubanas y la excelencia de sus propuestas".

Además, con esta distinción se reconoce el "riguroso trabajo de investigación que lleva a cabo en Centro, la labor que desempeña en la divulgación de la obra de Pablo de la Torriente Brau y los proyectos que convierten a nuestra institución en eje aglutinador del *Movimiento de la Nueva Trova* y en promotor de una de las manifestaciones menos conocidas de las artes visuales: el arte digital".

El reconocimiento lo recibieron, además, un total de 26 personalidades e instituciones entre las que se encuentran la doctora María Dolores Ortiz, Jesús Orta Ruiz -el indio Naborí-, el *Museo de la Revolución* y la *Casa Natal de José Antonio Echeverría*, ubicada en la provincia de Matanzas.

En la ceremonia, que se efectuó en *El Castillito* devenido sitio por excelencia de reunión de la juventud cubana, se otorgó por primera vez el Premio *Patria* a propósito del Aniversario 150 del natalicio del Héroe Nacional Cubano *José Martí* a un grupo de medios de comunicación e instituciones promotoras de nuestra cultura.

Felicitemos a todos nuestros colaboradores y amigos y amigas, merecedores también de este generoso reconocimiento.

GRACIAS A LOS AMIGOS

Entrañables amigos de nuestro Centro, algunos residentes en Cuba y otros en diversas latitudes, nos han hecho llegar por diversas vías su regocijo al conocer la noticia del Premio *Abril*, que recientemente recibíáramos. Es por ello que -desde este Boletín *Memoria*- queremos agradecer públicamente tantísimas muestras de afecto y apoyo, entre ellas las de nuestro querido amigo el poeta y ensayista Roberto Fernández Retamar, presidente de la *Casa de las Américas*.

Francisco José Lacayo Parajón, director de la *Oficina Regional de Cultura de la UNESCO para América Latina y El Caribe*, ORCALC, nos hizo llegar el siguiente correo electrónico.

"Al regresar hoy a mi oficina, tras una misión en el exterior, me he enterado de que el Premio *Abril* ha sido otorgado al Centro. Por este medio quiero hacer llegar a ti y al equipo de compañeras y compañeros que trabajan en esa institución, mis más sinceras y cordiales felicitaciones. En pocos meses he aprendido a apreciar la labor que ustedes ejercen el campo de la cultura y creo que, por su excelencia, pertinencia y creatividad, el Centro es ejemplar e irradiante".

De Puerto Rico los amigos Marisa y Efraín Rosado, del Centro Cultural *Ramón Aboy Miranda*, y Zaida Castro Meaux, también nos felicitan por, "el merecidísimo homenaje y el maravilloso trabajo".

También de la tierra boricua nos hizo llegar su mensaje Milagros Rivera, presidenta del *Comité de Solidaridad con Cuba en Puerto Rico*, quien además nos anuncia que la Undécima Brigada nos visitará en julio próximo: aquí la esperamos. Igualmente envía su enhorabuena el cantautor puertorriqueño Américo Boschetti y los amigos Silvina y Danilo.

Del Centro *Memorial Martín Luther King*, institución cercana y querida por nuestro Centro, Joel Suárez, su coordinador, también nos quiso felicitar, al igual que los profesores Pedro Shuck y Marcos Carvajal, directores del proyecto CUBAEDU, y Gail Reed de MEDIC.

Nelson Castillo, miembro del Comité Ejecutivo de la *Federación Latinoamericana de Periodistas*, -FELAP- y ex presidente de la *Asociación de Periodistas de Puerto Rico*, -ASP- asegura que "la labor de divulgación cultural que realiza el Centro ha trascendido positivamente las fronteras de Cuba, por lo

que debe ser orgullo para todos".

La fotógrafa y poetisa mexicana Andrea Miranda, también nos hizo llegar su mensaje, al igual que Ricardo J. Machado, participante en el reciente Coloquio por los cien años de Pablo.

El pintor y grabador Eduardo Roca Salazar, *Choco*, uno de los amigos más queridos de nuestro Centro, y cuya obra nos ha acompañado desde la fundación de la institución, fue otra de las tantas voces de la cultura cubana que también nos hizo llegar junto a Gloria, su compañera- un mensaje de cariño y felicitación.

EL CENTRO PABLO EN EL INSTITUTO FINLAY

Recientemente una suerte de corta, pero intensa jornada cultural ocurrió en el Instituto *Carlos J. Finlay* de La Habana, al ser proyectado allí el documental *Bajo la noche lunar*, dedicado a Pablo de la Torriente Brau y realizado por Lourdes Prieto.

Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, dialogó con los científicos y trabajadores del prestigioso instituto acerca de la figura del cronista de Majadahonda y presentó varios libros que han sido publicados por nuestra Editorial *La Memoria*. También se pusieron a la venta casetes que integran la colección *A guitarra limpia*, proyecto que auspicia conciertos el último sábado de cada en el patio de la institución. Mari Hue Fong, productora del espacio *A guitarra limpia* conversó también sobre el origen de este proyecto y del grado de madurez ya alcanzado, mientras que el joven trovador Ariel Díaz cantó algunos de sus textos.

La doctora Conchita de la Campa, directora del Instituto Finlay, saludó al grupo del Centro Pablo poco antes de que el doctor Jorge E. Mayo agradeciera, en nombre de aquella institución el regalo de aquella visita y reiterara que el encuentro no tiene nada de extraño, ya que "las barreras entre el arte y la ciencia son frágiles y subjetivas".

Insistió en que esta relación con el Centro *Pablo* es una suerte de continuidad en la divulgación y el enriquecimiento del espíritu, además, ocasión propicia para que los jóvenes científicos que pertenecen al *Finlay* se acerquen al quehacer del Centro y sean, en lo adelante, parte del asiduo público con que ya cuenta".

CARINET: IMAGENES DESDE EL CARIBE

El Centro *Pablo* ha entrado a formar parte de la Red Interactiva del Caribe para Productores de Video (Carinet), el proyecto cultural de promoción del video en y a partir del área del Caribe que se viene desarrollando desde hace poco tiempo.

Carinet tiene un propósito noble y útil: reunir en las redes de la información y la cooperación a productores, realizadores, críticos, e instituciones vinculadas a la realización audiovisual, creando espacios de comunicación e intercambio.

Para ello Carinet ya cuenta con un sitio web (www.carinet.islagrande.cu), que invitamos a visitar desde estas páginas del Boletín *Memoria*. En nuestras sucesivas ediciones aparecerán noticias y referencias sobre este proyecto cultural al que estamos incorporando nuestro entusiasmo y nuestra colaboración. Felicitamos la aparición de espacios como éste, destinados al encuentro y las búsquedas conjuntas entre productores y artistas de esta área cultural diversa y rica que es el Caribe nuestro de cada día.

Boletín Electrónico *Memoria*, Número 36 / mayo del 2002

Director: Víctor Casaus

Editores: Abel Casaus / Estrella Díaz

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja,

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 666585 y 616251

Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

www.centropablo.cult.cu

www.artedigitalcuba.cult.cu

www.artedigitalcuba.org

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

http://www.cubaliteraria.com/esp/autores/nuestros_autores/pablo/index.htm